

Friedrich Engels

Il maresciallo Bugeaud sul fattore morale in battaglia¹

I brani che seguono sono stati tradotti dal volume di istruzioni che Bugeaud^a, allora colonnello del 56° reggimento francese, compilò per i suoi ufficiali. È senza eccezioni la migliore opera che il maresciallo abbia mai scritto. Vi sono vergate, con un vigore maschio che non trova uguali in tutta la letteratura militare di ogni paese e con una chiarezza che può derivare solo da una lunga esperienza di guerra, quei principi del combattimento di fanteria, ancor oggi invariabilmente adottati dai francesi, che hanno loro assicurato la vittoria su eserciti che, per lunga abitudine alla pace, parevano affidarsi più alla scienza della tattica che all'esaltazione delle energie morali dei propri soldati. Questi principi non sono nuovi né in alcun modo di esclusivo appannaggio dei francesi, ma nell'opera di cui parliamo sono raggruppati in bell'ordine ed espressi con un efficace linguaggio virile. Non intendono assolutamente sostituirsi alla scienza della tattica, ma ne costituiscono un complemento necessario; inoltre, sono quasi sempre così evidenti che, per essere perfettamente compresi dalla maggior parte dei volontari, non richiedono un'approfondita conoscenza della scienza militare.

I

Signori, l'arte di ingaggiare le truppe ha una potente influenza sulle sorti di un combattimento: è grazie ad essa che buone premesse generali vengono coronate da successo e quelle meno buone emendate delle loro peggiori conseguenze. Tra truppe di elevato morale, condotte con vigore, pervase dei veri principi del combattimento, e quelle formate e istruite così come avviene oggi nella maggior parte degli eserciti europei, corre la stessa differenza che separa gli adulti dai bambini. È una verità di cui mi sono convinto grazie a venti azioni di guerra. Voi la riconoscerete tanto quanto me, spero, e mi aiuterete con tutte le vostre forze a elevare il 56° a livelli di spirito e di preparazione tali che nessuna Guardia imperiale o

^a Si tratta della sezione "Principes physiques et moraux du combat de l'infanterie" contenuta nel volume «Aperçus sur quelques détails de la guerre».